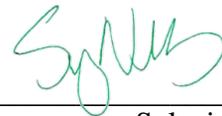


LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2020-Q-053*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 23 juillet 2020 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S pour les catégories de bateaux A125, A127, A138 à A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 à A900, A1800 à A1980 et A2300 à A2460.

Québec (Québec), 23 juillet 2020.



Sylvain Vézina
*Directeur général régional, par intérim
Région du Québec*

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PECHE DU FLETAN DU GROENLAND ET DU FLETAN ATLANTIQUE DANS
LES DIVISIONS 4S ET 4T
ET DE LA PECHE DE LA MORUE
DANS LA DIVISION 4S
POUR LES CATEGORIES DE BATEAUX
A125, A127, A138 À A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 À A900, A1800 À A1980 ET
A2300 À A2460.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2020-Q-053*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-046* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur, sauf abrogation ultérieure.

ANNEXE I
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
1.	Flétan du Groenland	Division 4S	A138 à A144 et A2300 à A2460 A213 A284 A500 à A519 et A521 à A700 A520 A1800 à A1884	À compter du 23 juillet 2020. À compter du 1 novembre 2020 À compter du 1 janvier 2021. À compter du 1 janvier 2021. À compter du 23 juillet 2020. À compter du 13 septembre 2020
2.	Flétan du Groenland	Division 4T	A138 à A144 et A2300 à A2460 A213 A284 A500 à A519 et A521 à A700 A520 A1800 à A1884	À compter du 23 juillet 2020. À compter du 1 novembre 2020 À compter du 1 janvier 2021. À compter du 1 janvier 2021. À compter du 23 juillet 2020. À compter du 13 septembre 2020

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
3.	Flétan Atlantique	Division 4S	A138 à A144	À compter du 1 novembre 2020.
			A701 à A900 et A1800 à A1980	À compter du 23 juillet 2020.
			A125	À compter du 28 juillet 2020.
			A127	À compter du 23 juillet 2020.
			A225	À compter du 23 juillet 2020.
			A285	À compter du 1 novembre 2020.
			A289	Du 23 juillet 2020 au 27 juillet 2020 à 5h59 HAE et à compter du 9 août 2020 à 20h00 HAE
			A500 à A519 et A521 à A700	À compter du 23 juillet 2020.
			A520	À compter du 23 juillet 2020.

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
4.	Flétan Atlantique	Division 4T	A138 à A144	À compter du 1 novembre 2020.
			A701 à A900 et A1800 à A1980	À compter du 23 juillet 2020.
			A125	À compter du 28 juillet 2020.
			A127	À compter du 23 juillet 2020.
			A225	À compter du 23 juillet 2020.
			A285	À compter du 23 juillet 2020.
			A289	Du 23 juillet 2020 au 27 juillet 2020 à 5h59 HAE et à compter du 9 août 2020 à 20h00 HAE
			A500 à A519 et A521 à A700	à compter du 1 novembre 2020.
			A520	À compter du 23 juillet 2020.
		Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4T (banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:	A125, A127, A138 à A144, A225, A500 à A900 et A1800 à A1980.	À compter du 23 juillet 2020.
		Point Latitude (nord) Longitude (ouest)		
		1. 48°15'00" 64°22'00"		
		2. 48°15'00" 64°02'00"		
		3. 47°52'00" 64°02'00"		
		4. 47°52'00" 64°22'00"		
		5. 48°15'00" 64°22'00"		

ANNEXE I (suite et fin)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																		
4	Flétan Atlantique	<p>La partie de la division 4T (partie de la sous-division 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>49°02'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>48°31'00"</td> <td>62°37'00"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>48°23'00"</td> <td>63°08'00"</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>48°46'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>49°02'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	A125, A127, A138 à A144 , A225, A500 à A900 et A1800 à A1980.	À compter du 23 juillet 2020
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																				
1.	49°02'00"	64°10'00"																				
2.	48°31'00"	62°37'00"																				
3.	48°23'00"	63°08'00"																				
4.	48°46'00"	64°10'00"																				
5.	49°02'00"	64°10'00"																				
5.	Morue	Division 4S	<p>A125, A138 à A144, A225, A500 à A900</p> <p>A1800 à A1980</p>	<p>À compter du 23 juillet 2020</p> <p>Du 2 août 2020 au 16 août 2020 à 4h59 HAE et à compter du 13 septembre 2020</p>																		

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2020-Q-053*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S for Vessel Classes A125, A127, A138 to A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 to A900, A1800 to A1980 and A2300 to A2460 effective July 23, 2020.

Quebec, Quebec, July 23, 2020.

Sylvain Vézina
*Acting Regional Director General
Quebec Region*

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T
AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FOR VESSEL CLASSES
A125, A127, A138 TO A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 TO A900, A1800 TO
A1980 AND A2300 TO A2460.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2020-Q-053*.

Variation

2. *The Quebec Region Variation Order 2020-Q-046* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

**SCHEDULE I
GROUND FISH CLOSE TIME**

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
1.	Greenland Halibut	Division 4S	A138 to A144 and A2300 to A2460 A213 A284 A500 to A519 and A521 to A700 A520 A1800 to A1884	Beginning on July 23, 2020. Beginning November 1, 2020. Beginning on January 1, 2021. Beginning on January 1, 2021. Beginning on July 23, 2020. Beginning September 13, 2020.
2.	Greenland Halibut	Division 4T	A138 to A144 and A2300 to A2460 A213 A284 A500 to A519 and A521 to A700 A520 A1800 to A1884	Beginning on July 23, 2020. Beginning november 1, 2020. Beginning on January 1, 2021. Beginning on January 1, 2021. Beginning on July 23, 2020. Beginning September 13, 2020.

**SCHEDULE I (Continuation)
GROUND FISH CLOSE TIME**

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
3.	Halibut	Division 4S	A138 to A144 A701 to A900 and A1800 to A1980 A125 A127 A225 A285 A289 A500 to A519 and A521 to A700 A520	Beginning on November 1, 2020 Beginning on July 23, 2020. Beginning on July 28, 2020. Beginning on July 23, 2020. Beginning on July 23, 2020. Beginning on November 1, 2020 From July 23, 2020 until July 27, 2020 at 05:59 hrs EDT and beginning on August 9, 2020 at 20:00 EDT Beginning on July 23, 2020. Beginning on July 23, 2020.

SCHEDULE I (Concluded)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																		
4.	Halibut	<p>The portion of Division 4T (portion of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:</p> <table border="1" data-bbox="562 472 1058 672"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>49°02'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>48°31'00"</td> <td>62°37'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>48°23'00"</td> <td>63°08'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>48°46'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>49°02'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49°02'00"	64°10'00"	2	48°31'00"	62°37'00"	3	48°23'00"	63°08'00"	4	48°46'00"	64°10'00"	5	49°02'00"	64°10'00"	A125, A127, A138 to A144, A225, A500 to A900 and A1800 to A1980.	Beginning on July 23, 2020.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1	49°02'00"	64°10'00"																				
2	48°31'00"	62°37'00"																				
3	48°23'00"	63°08'00"																				
4	48°46'00"	64°10'00"																				
5	49°02'00"	64°10'00"																				
5.	Cod	Division 4S	<p>A125, A127, A138 to A144, A225, A500 to A900</p> <p>A1800 to A1980</p>	<p>Beginning on July 23, 2020.</p> <p>From August 2, 2020 to August 16, 2020 at 04:59 hrs EDT and beginning on September 13, 2020.</p>																		

AVIS AUX PECHEURS

23 juillet 2020

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-053 concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan Atlantique, du flétan du Groenland et de la morue dans les divisions 4S et 4T.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-053 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan du Groenland dans les divisions 4S et 4T pour les catégories de bateaux A500 à A519 et A521 à A700 est ouverte jusqu'au 31 décembre 2020 à 23h59 HAE.

La pêche du flétan du Groenland dans les divisions 4S et 4T pour la catégorie de bateaux A284 est ouverte jusqu'au 31 décembre 2020 à 23h59 HAT.

La pêche du flétan du Groenland dans les divisions 4S et 4T pour la catégorie de bateaux A213 est ouverte jusqu'au 31 octobre 2020 à 23h59 HAE.

La pêche du flétan du Groenland dans les divisions 4S et 4T pour la catégorie de bateaux A1800 à A1884 est ouverte jusqu'au 12 septembre 2020 à 23h59 HAE, pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan du Groenland, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan du Groenland.

La pêche du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T pour les catégories de bateaux A138 à A144, A500 à A519 et A521 à A700 est ouverte jusqu'au 31 octobre 2020 à 23h59 HAE.

La pêche du flétan Atlantique dans les divisions 4S et 4T pour la catégorie de bateaux A125 est ouverte jusqu'au 27 juillet 2020 à 23h59 HAE.

La pêche du flétan Atlantique dans les divisions 4S et 4T pour la catégorie de bateaux **A289** sera ouverte à compter du 27 juillet 2020 à 6h00 HAE jusqu'au 9 août 2020 à 19h59 HAE, pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan atlantique.

La pêche du flétan atlantique demeure fermée dans le banc Miscou, dans la partie de la sous-division 4T3a. La pêche du flétan du groenland demeure fermée jusqu'à avis contraire dans la portion sud de la division 4T (sud du Cap Gaspé) en vertu de l'ordonnance de modification 2016-Q-044.

La pêche de la morue dans la division 4S pour les catégories de bateaux A1800 à A1980 est ouverte jusqu'au 1 août 2020 à 23h59 HAE et à compter du 16 août 2020 à 5h00 HAE jusqu'au 12 septembre 2020 à 23h59 HAE, pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher la morue, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher la morue.

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-046 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

July 23, 2020

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2020-Q-053 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Halibut, Greenland halibut and Cod in Divisions 4S and 4T.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2020-Q-053 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, Greenland halibut fishing in Divisions 4S and 4T, for Vessel Classes A500 to A519 and A521 to A700 is open until December 31, 2020, at 23:59 hrs EDT.

Greenland Halibut fishing in Divisions 4S and 4T, for Vessel Class A284 is open until December 31, 2020, at 23:59 hrs NDT.

Greenland Halibut fishing in Divisions 4S and 4T, for Vessel Class A213 is open until October 31, 2020, at 23:59 hrs EDT

Greenland Halibut fishing in Divisions 4S and 4T, for Vessel Classes A1800 to A1884 is open until September 12, 2020, at 23:59 hrs EDT, for all holders of groundfish licences authorized to fish for Greenland Halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish licence authorized to fish for Greenland Halibut.

Halibut fishing in Divisions 4S and 4T, for Vessel Classes A138 to A144, A500 to A519 and A521 to A700 is open until October 31, 2020, at 23:59 hrs EDT.

Halibut fishing in Divisions 4S and 4T, for Vessel Class A125 is until July 27, 2020, at 23:59 hrs EDT.

Halibut fishing in Divisions 4S and 4T, for Vessel Class **A289** will be open beginning on July 27, 2020 at 06:00 hrs EDT until August 9, 2020, at 19:59 hrs EDT for all holders of groundfish licences authorized to fish for Halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish licence authorized to fish for Halibut.

Halibut fishing remains closed in portion Miscou bank, in portion of Subarea 4T3a. Greenland halibut fishing remains closed until further notice in southern portion of Subarea 4T (South of Cap Gaspé) under Variation Order 2016-Q-044.

Cod fishing in Division 4S, for Vessel Classes A1800 à A1980 is open until August 1, 2020, at 23:59 hrs EDT and beginning on August 16, 2020 at 05:00 hrs EDT until September 12, 2020 at 23:59 hrs EDT, for all holders of groundfish licences authorized to fish for Cod, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish licence authorized to fish for Cod.

The Quebec Region Variation Order 2020-Q-046 is hereby repealed.